



CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF THE ARMY
OFFICE OF THE ASSISTANT CHIEF OF STAFF, G-2, INTELLIGENCE
WASHINGTON 25, D. C.

SF
RS

~~DRF~~
~~FE~~
for translation for

21 March 1955

02-COC

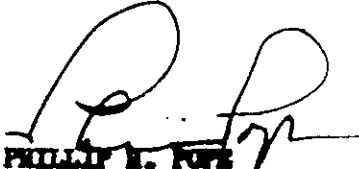
MEMORANDUM FOR: ASSISTANT CHIEF OF STAFF, G-3
✓ CHIEF, DIVISION OF ACQUISITION AND DISTRIBUTION
ATTN: Chief, Military Liaison Branch, Department of State
SUBJECT: Transmittal of Letter (U)

1. Attached for your information and retention is a copy of a translation of a letter received by the Assistant Army Attaché, Hanoi, Viet Nam, from a usually reliable source.

2. Request that the letter be handled on a strict need-to-know basis within your office and not be shown to any foreign nationals. ✓✓

3. Further request that no dissemination of the letter or the information it contains be made by your office. In the event dissemination is considered essential, please notify the Chief, Collection Branch, (Ext 73048), Office of the Assistant Chief of Staff, G-2, who will complete necessary arrangements. ✓

1 Encl
Translation of
Letter dated
27 Jan 55


PHILLIP H. FURE
Colonel, GS
Acting Chief, Collection
Division

SPECIAL HANDLING REQUIRED
NOT RELEASABLE TO FOREIGN
NATIONALS EXCEPT None
BY AUTHORITY OF _____

Date
21 Mar 55

(Applicable only to inclosure)

Regrade UNCLASSIFIED when
separated from classified
inclosure

CONFIDENTIAL


W. Gale
Halphong, 27 January 1955

Dear Sir:

When, after the signing of the Geneva Agreement, all the population of the provinces of Khammouh and Salavan were left in ignorance because the authorities of Vientiane never gave any information either through administrative channels or through the newspapers.

The newspapers Oun-quoc No. 3617 and Khaduan No. 223 carrying the communique dated 31-8-1954 of the GID concerning Article 12a and 12d were withdrawn as soon as they were published.

But, fortunately, through secret communications the population was kept informed concerning the articles above-mentioned. The endgates are working with interest:

Top of the Christian people have addressed their petitions to the VN authorities trying to obtain authorization to immigrate to South Vietnam. Unfortunately all their petitions have been rejected - some of them irregular, others unjustified, such were the reasons given by the VN in trying to justify this unfair and illegal refusal. At the time the VN is sending regular soldiers, militia and security agents among these poor inhabitants for purposes of intimidation and terrorism.

The VN authorities have also arrested those among the inhabitants who are fairly well educated or who enjoy confidence and influence.

At the present time, in time of peace, the endgate prisoners caused by a great deal those of war time.

Here are some obvious profits: On 12 December ult, the population of Luang de Oudom-lan concentrated at Thuan ngahn for 4 days, to the number of 80,000 men, awaiting the intervention of the GID, and was dispersed by official orders by force. After a brief battle between the regular VN soldiers and the endgates about 3,000 persons were able to escape and return including by way of the sea in board the steamer Oth Dates, T. 873 and 8/3 Jules Verne, after having lost 2 dead, 4 wounded fatally and more than 100 arrested.

On 18-1-1955 another battle of the same kind occurred at Luang - My (Luang-sabon Khe an). Fourteen were killed, about 800 wounded and more than 200 put in prison without any trial. Only 3 Sisters of Charity were able to escape, this massacre.

According to a source worthy of credence, other massacres will take place very soon in the regions of Khammouh and Salavan, where the population is fighting hard to be able to move to South Vietnam.

In view of the incidents enumerated above, the GID shows itself to be incapable or indifferent on the one hand and the VN are seriously violating the Geneva Agreement on the other hand.

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

TRANSLATION

(Page 2)

In the face of the difficulties of the present time we urgently beg you to intervene in time and very effectively in order that full justice may be done given(sic) to our poor emigres, whose lamentable situation is worthy of your pity.

Respectfully,

(Signature illegible)

CONFIDENTIAL